

Porównanie tłumaczeń Łukasza 7:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mówię bowiem wam większy wśród zrodzonych z kobiet prorok od Jana Zanurzającego nikt jest zaś mniejszy w Królestwie Boga większy od niego jest
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mówię wam: Pośród narodzonych z kobiet nie ma większego niż Jan;* jednak najmniejszy w Królestwie Bożym** jest większy od niego.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mówię wam, większy wśród zrodzonych z kobiet* (od) Jana nikt (nie) jest. Zaś mniejszy w królestwie Boga większy (od) niego jest. ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mówię bowiem wam większy wśród zrodzonych z kobiet prorok (od) Jana Zanurzającego nikt jest zaś mniejszy w Królestwie Boga większy (od) niego jest

¹⁾ <x>490 1:15</x>

²⁾ <x>470 3:2</x>; <x>490 6:20</x>

³⁾ <x>470 5:19</x>; <x>470 20:26</x>; <x>470 23:11</x>; <x>500 1:15</x>

⁴⁾ Tutaj wiele rękopisów dodaje słowo "prorok".